MANUAL DE INSTRUÇÕES
E-MANAGER MAESTRO
9.67.1 / 9.68

LER ATENTAMENTE ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO!
CONSERVAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES!

ART.: 80722108
EMISSÃO: 07/2015

HORSCH
Landwirtschaft aus Leidenschaft

- Manual de instruções original -

Identificação da máquina

No momento da recepção da máquina, registre os dados correspondentes na lista seguinte:

Número de série: .....
Tipo de máquina: .....
Ano de fabricação: .....
Primeira utilização: .....
Acessórios: .....
.....
.....
.....

Data de emissão do manual de instruções: 07/2015
Última alteração

80722108 E-Manager Maestro
9.67.1 / 9.68 pt-BR

Endereço do distribuidor:

Sobrenome: .....
Rua: .....
Localidade: .....
Tel.: .....

Nº Nº cliente: Distribuidor:.....

Endereço HORSCH:

HORSCH Maschinen GmbH
92421 Schwandorf, Sitzenhof 1
92401 Schwandorf, Postfach 1038

Tel.: +49 (0) 9431/7143-0
Fax: +49 (0) 9431/41364
Email: info@horsch.com

Nº Nº cliente: HORSCH:.....

Conteúdo

Introdução - Versão de software 9.67.1 4

Melhorias em relação à versão 9.65 4
Máscaras de alarme 4
Alarme em caso de sentido de dobragem incorreta 5
Indicação de aviso Diagnóstico das válvulas...5
Diagnóstico alargado dos acionamentos de filas 6
Salvar os números de série 6
Diagnóstico 6
Indicação das horas de funcionamento 7
Exibir a versão de software dos contadores...7
Monitoramento do tanque de pressão 8
Tipo de máquina Maestro RC 8
Sequência de dobragem Maestro 16/24/36 SW 8
Configuração Alimentador de fertilizante 9
Função “Offset Sementes” 9
Section Control Número de larguras parciais 10
Section Control (SC) e Variable Rate (VR) para vários produtos 10
Exibir os detalhes das filas/Desligar filas...12
Controle de fluxo do fertilizante Dickey-John 13
Configuração 1 13
Selecionar Dickey John (Setup). 13
Ajuste da sensibilidade 13
Mensagens de erro/Diagnóstico 14
Módulo do fluxo do fertilizante não atingido 14
Página de diagnóstico 14
Monitoramento do estado 14
Nenhum fluxo do fertilizante 15
Interrupção da ligação sensor-sensor 15
Iluminação de trabalho LED 15
Função de teste do fertilizante líquido 16
Função “Atravessar estrada rural” 16
Chave adicional Corredor de passagem+ 17
Cálculo de quantidades residuais 17

Introdução - Versão de software 9.68 18

Melhorias em relação à versão 9.67.1 18
Alterações de caráter geral 18
Monitoramento das rotações dos motores de filas 18
Opção de configuração Velocidade 19
Pressão de relha ao reiniciar o computador de trabalho 19
Variable Rate 19
Taxa de Baud do ECU /ECU-2-Bus 19
Determinar a versão de software 21

Introdução - Versão de software 9.67.1

Esta seção do manual de instruções se refere ao E-Manager com a versão de software 9.67.1. As modificações em relação à versão de software 9.65 encontram-se listadas.

☞ Para poder operar a máquina em segurança, o manual de instruções da versão de software 9.65 tem que estar disponível.

☞ Em caso de calculadores de trabalho com a versão de software 9.65 ou mais antigas, pode ser efetuada uma atualização direta para a versão 9.68

Melhorias em relação à versão 9.65

Máscaras de alarme

A partir da versão de software 9.65 foram introduzidos códigos de erros para todas as mensagens de alarme e de aviso. Estes códigos são exibidos embaixo à direita na mensagem de erro.

A lista dos códigos e das descrições de erros está disponível através da App do código de erros HORSCH “HORSCH Error Codes”. A App está disponível para dispositivos iOS e Android.

O software 9.67.1 do E-Manager Software dispõe de novas máscaras de alarme. Junto do texto descritivo são exibidos os símbolos de aviso correspondentes.

Mensagem de alarme e código de erros (seta)

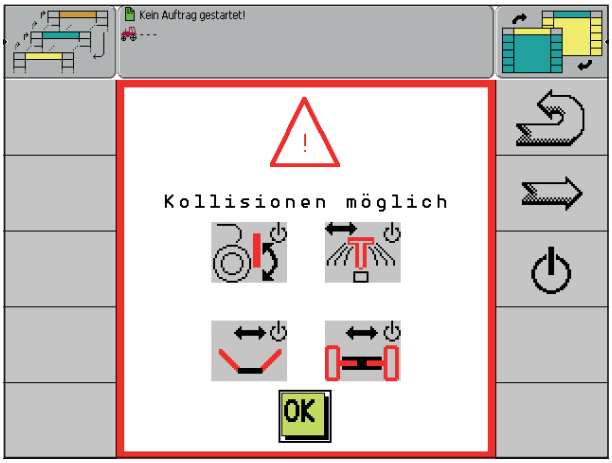
Alarme em caso de sentido de dobragem incorreta

Durante o processo de coleta do Maestro 16/24/36 SW, os braços baixam sobre o suporte de transporte no cavalete. A mensagem de alarme “Parada Verificar sentido de dobragem” é exibida em caso de um ângulo de dobragem inferior a 70°.
Deste modo, previne-se que os braços sejam elevados acidentalmente em vez de baixados, uma vez que o sentido de acionamento da válvula de controle está ao contrário em comparação com “Baixar barra de semear”.

Mensagem de alarme em caso de sentido de dobragem incorreto

Indicação de aviso Diagnóstico das válvulas

No momento da seleção da máscara de diagnóstico para o acionamento das válvulas no Maestro 16/24/36 SW, surge uma mensagem que remete para possíveis perigos em caso de acionamento manual. Ela deve ser confirmada com o botão “OK”.



Indicação de aviso Diagnóstico das válvulas

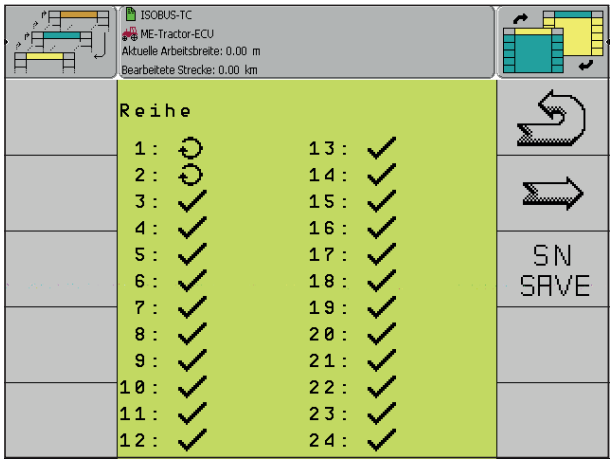
⚠AVISO

Perigo de ferimentos devido a movimentos hidráulico não intencionais Caso o acionamento das válvulas seja feito através da área do diagnóstico, a responsabilidade é do usuário.

- Operar a máquina com extremo cuidado.
- Parar os movimentos hidráulicos em caso de falhas.

Diagnóstico alargado dos acionamentos de filas

No momento do início do sistema, os números de série dos computadores de filas montados serão ajustados com a configuração nominal salva. Para se poder utilizar o diagnóstico de filas alargado, o software 2903/008 do computador de filas tem que estar instalado.



Diagnóstico alargado Acionamentos de filas

Salvar os números de série

Após a atualização da versão de software 9.67.1, a disposição dos computadores de filas deve ser salva uma vez. Os contadores são identificados pelo seu número de série.
No momento do primeiro início do sistema, a página do diagnóstico de filas será exibida automaticamente, uma vez que no sistema ainda não foram salvos quaisquer números de série. Se para cada fila for detectado um acionamento, a disposição pode ser salva através da tecla “SN SAVE”.
Caso exista um problema no momento do início do sistema, a disposição poderá não ser salva. Se os computadores de filas forem trocados, a configuração tem que ser salva novamente.
O sistema só será atualizado quando se sair e se acessar novamente à área do diagnóstico.

Diagnóstico

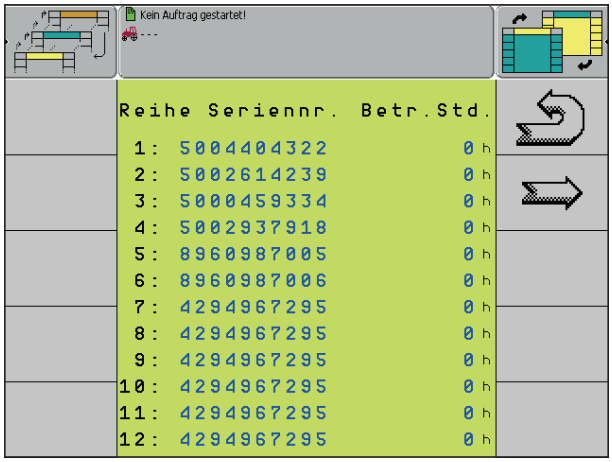
Caso sejam detectados desvios em relação aos números de série já salvos no momento do início do sistema, se os computadores de filas não forem encontrados ou se existirem endereçamentos múltiplos, a página de diagnóstico dos computadores de filas será imediatamente exibida.
Nesta página de diagnóstico pode-se verificar em que fila foram efetuadas modificações desde o último início do sistema.

Os diferentes estados são exibidos com a ajuda dos seguintes símbolos.

✓	Estado correto. O número de série salvo foi detectado para esta fila.
↻	Motores substituídos. Um número de série foi detectado para esta fila, não tendo porém sido salvo.
⚠ 0	Motor em falta. Nenhum número de série foi detectado nesta fila.
⚠ +	Endereçamento múltiplo. Os números de série salvos e outros foram detectados para esta fila.
⚠ −	Endereçamento múltiplo. O número de série salvo não foi detectado para esta fila, porém outros números de série foram detectados.

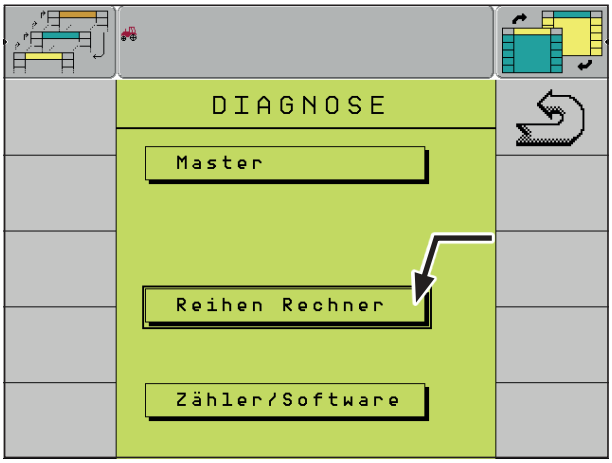
Indicação das horas de funcionamento

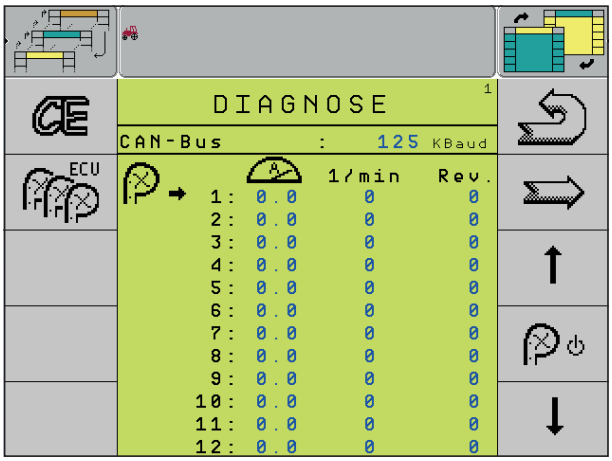
Os números de séries dos motores e as respectivas horas de funcionamento serão exibidos em uma página adicional na área do diagnóstico dos computadores de filas.



Exibir a versão de software dos contadores

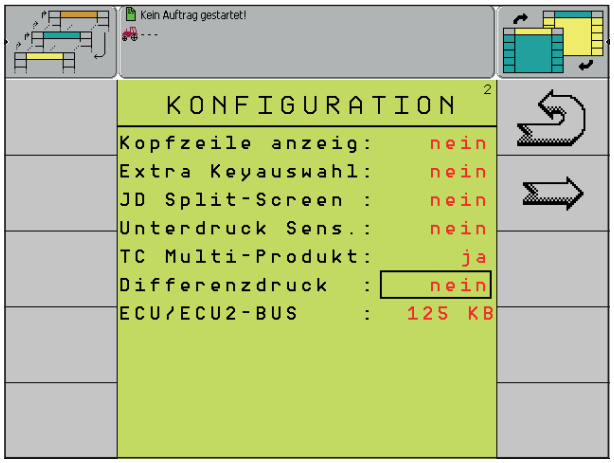
A exibição da versão de software dos computadores de filas pode ser obtida na área do diagnóstico também a partir do item de menu “Computadores de filas”, em vez de, como até agora, somente através do item de menu “Contador/software”.

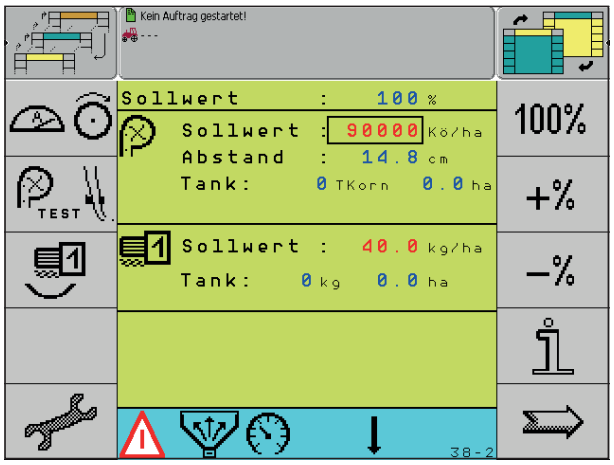




Monitoramento do tanque de pressão

A partir do ano de construção de 2015, todas as máquinas, que possuem um tanque de pressão montado serão equipadas com um interruptor de pressão diferencial, o qual monitora a pressão em excesso no tanque.
Para utilizar o monitoramento, deve-se definir “sim” no item “Diferença de pressão” na área de configuração. Se a pressão em um tanque descer muito, será exibida uma mensagem de aviso.
Deve-se verificar qual foi o tanque que sofreu uma queda de pressão.



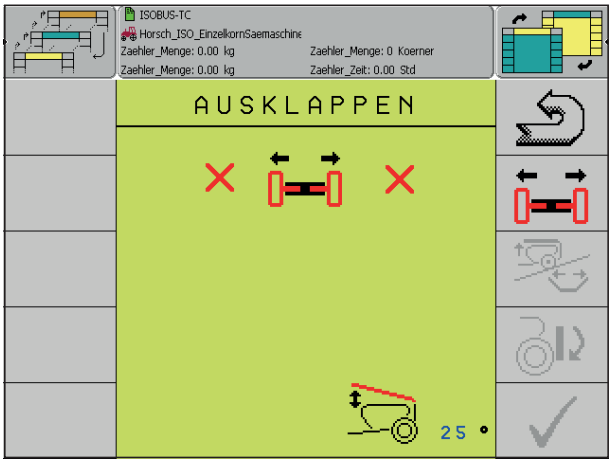


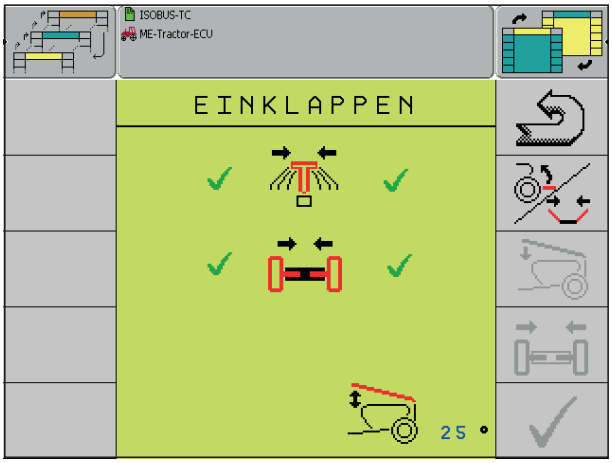
Tipo de máquina Maestro RC

Na área de configuração é possível selecionar também o Maestro RC em “Tipo de máquina”. Também para esta máquina está disponível um ajuste elétrico de pressão de relha.

Sequência de dobragem Maestro 16/24/36 SW

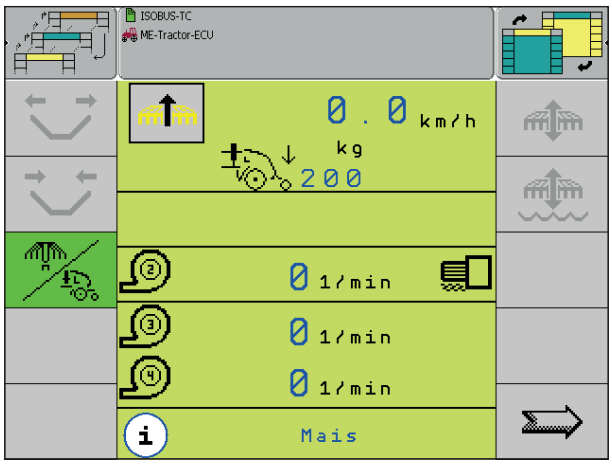
A posição do eixo e da torre será representada durante o curso de dobragem no terminal.





Configuração Alimentador de fertilizante

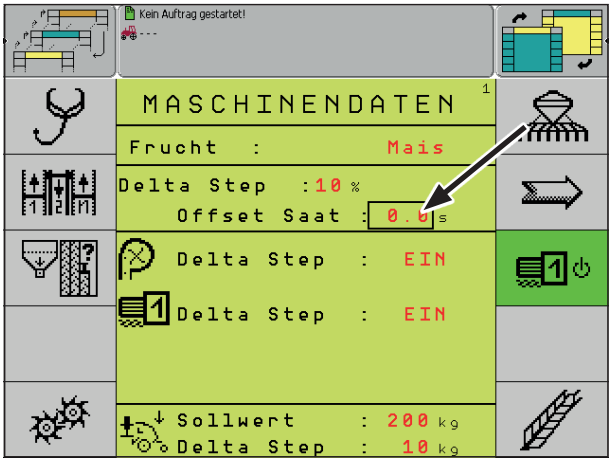
Em todos os Maestro SW, com uma relha para fertilizante de disco único montada, o valor para “Alimentador de fertilizante separado” tem que ser definido para “sim” na área de configuração. Na segunda máscara de trabalho é exibida uma tecla. Se ela for ativada, o alimentador de fertilizante pode ser ajustado manualmente para poder ser adaptado a posição do alimentador com clipes de alumínio.



Função “Offset Sementes”

Para o ajuste do retardo da dosagem de filas após a partida da dosagem do fertilizante é possível ajustar um período máximo de 3 segundos em vez de 2 segundos, como até agora.

Ao dirigir com Section Control, o valor offset tem que ser definido para “0”.



Section Control Número de larguras parciais

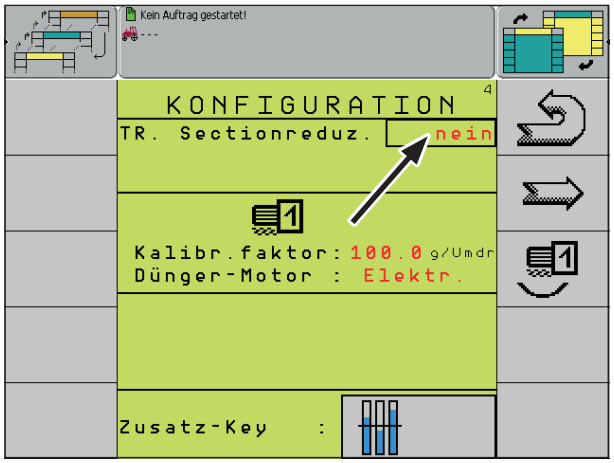
O número de larguras parciais disponível no trator/terminal pode ser alterado no item “Reduzir seções do trator: sim/não”.

Caso se selecione “não”, cada uma das filas de sementes será definida como largura parcial individual.

Caso se selecione “sim”, também deve ser considerado o ajuste do valor “Multiprodutos TC”.

Se este valor estiver definido para “não”, as filas serão divididas, no máximo, em 16 larguras parciais. Se este valor estiver definido para “sim”, as filas serão divididas em 6 larguras parciais.

No momento da utilização dos terminais deve-se ativar “Reduzir seções do trator”, os quais suportam algumas larguras parciais quando a máquina tem no total larguras parciais de filas e de fertilizante.



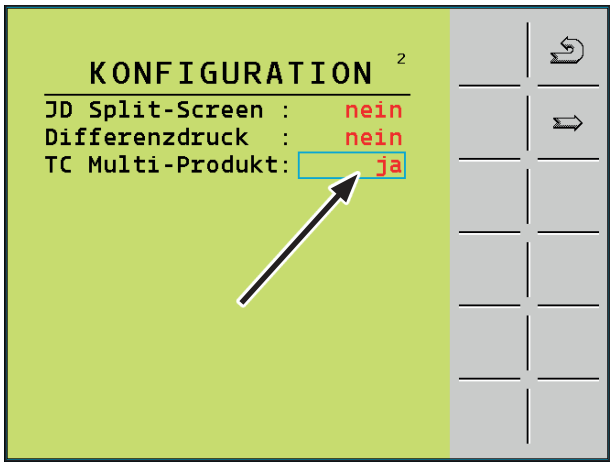
Section Control (SC) e Variable Rate (VR) para vários produtos

Para se poder utilizar as funções Section Control e Variable rate, as seguintes condições têm que ser cumpridas:

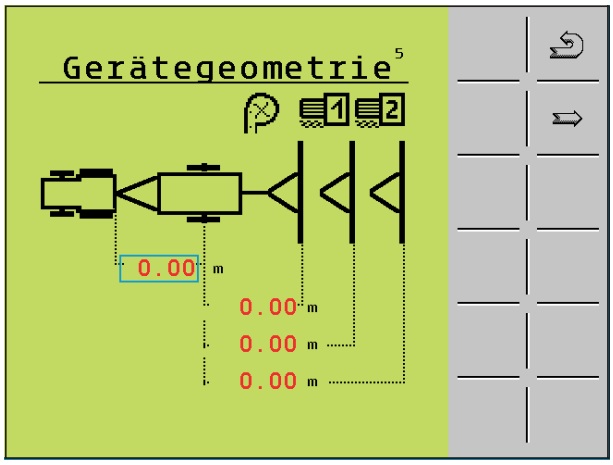
- ME Touch 1200 com versão de software 02.03.13 ou superior
- Calculador de trabalhos E-Manager com versão de software 9.67.1.
- Os dados do pedido, a partir de uma base de dados dos campos, devem estar disponíveis.

Os seguintes ajustes devem ser efetuados:

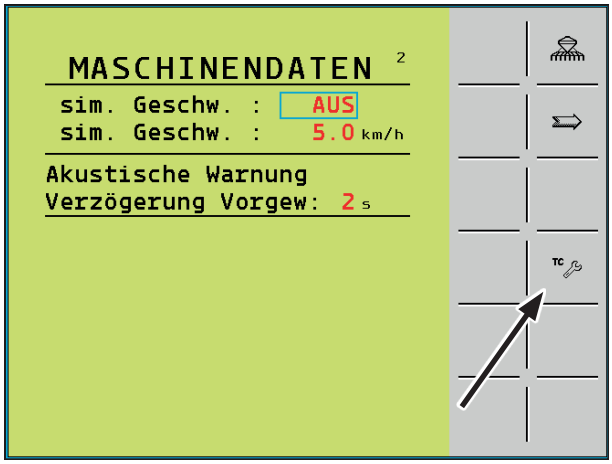
- A opção de configuração “Multiprodutos TC” tem que ser ativada.



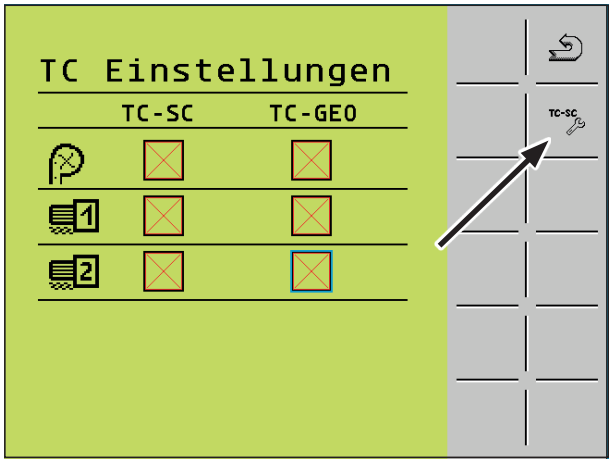
- A geometria do aparelho tem que ser ajustada corretamente. O número exibido de doseadores depende da configuração da máquina.



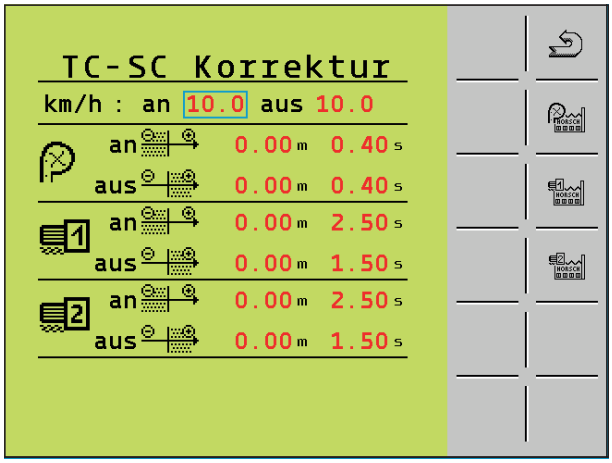
➢ Acessar os ajustes do Task Controller na máscara de dados da máquina 2:



Aqui é possível selecionar para cada sistema de dosagem configurado, se “Section Control” e/ou “Variable Rate” devem ser controlados em separado.



Através da tecla “TC-SC” é possível entrar na página Correção TC-SC na qual podem ser ajustados os tempos de retardo.

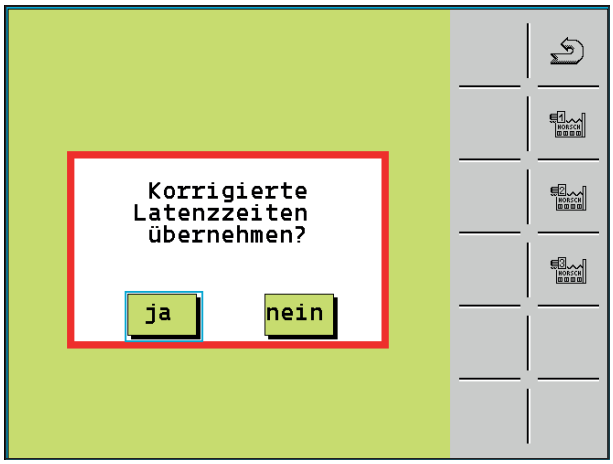


A correção pode ser efetuada para cada um dos doseadores, pelo que o tempo de retardo absoluto pode ser introduzido em segundos ou a indicação de correção pode ser introduzida em metros. A modificação dos tempos de retardo é feita exclusivamente neste máscara.

Correção através de indicação de metros:

- Sobreposição ao ligar (o sistema liga muito cedo): Correção com um valor negativo em metros.
- Intervalos ao ligar (o sistema desliga muito tarde): Correção com um valor positivo em metros.
- Intervalos ao desligar (o sistema desliga muito cedo): Correção com valor negativo em metros.
- Sobreposição ao desligar (o sistema desliga muito tarde): Correção com um valor positivo em metros.

Uma modificação direta do tempo de retardo (tempo de espera) em segundos será assumida diretamente. Não ocorrerá mais nenhuma consulta.
Se ocorrer uma correção em metros, surge uma janela pop-up, na qual devem ser confirmados os tempos de espera.

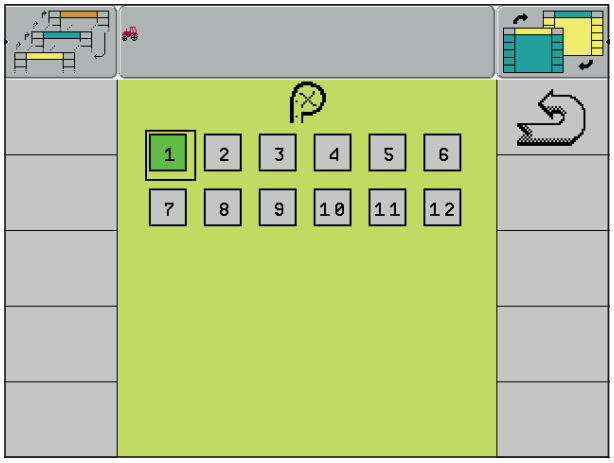


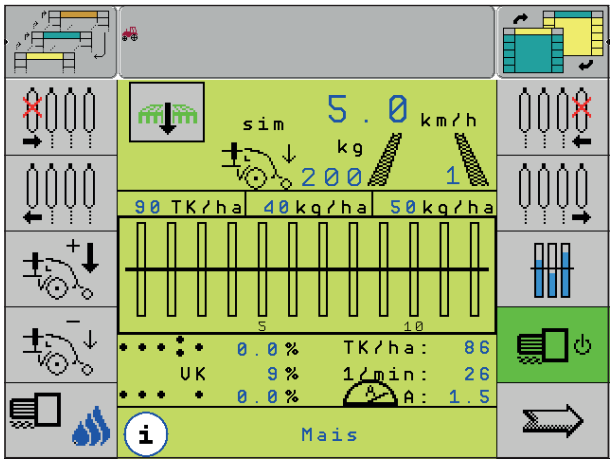
Com as teclas na margem direita da tela, os tempos de retardo podem ser repostos para as configurações de fábrica, caso seja necessário.

Exibir os detalhes das filas/ Desligar filas

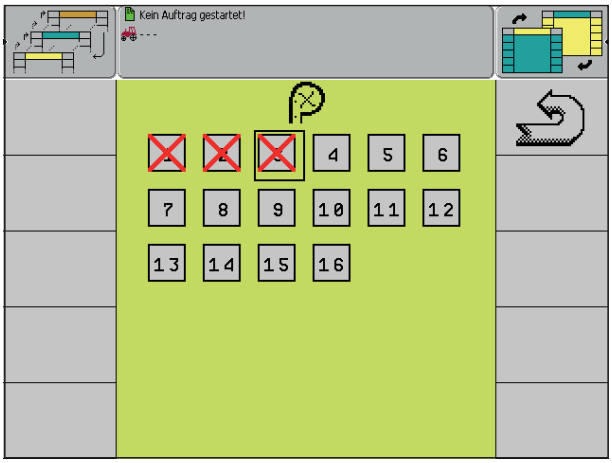
Ao contrário da versão de software 9.65, já não é possível selecionar filas individuais na máscara de trabalho.
No entanto, a exibição das filas pode ser selecionada como um todo. Passa-se para uma nova máscara, na qual se pode selecionar cada uma das filas por botão.

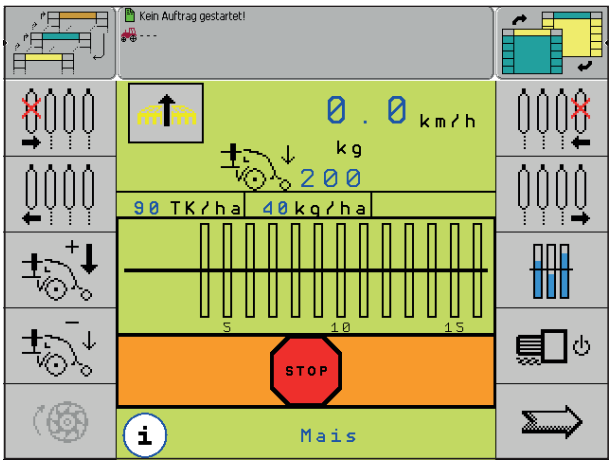
Ao ser selecionada uma fila enquanto um sinal de trabalho está pendente, a máscara de trabalho será exibida. Na parte inferior do visor podem ser exibidos os valores de detalhe para a fila selecionada.





Ao selecionar-se uma fila sem sinal de trabalho, a fila será desligada. Desta forma também é possível desligar manualmente as filas para a comutação de corredores de passagem.





Controle de fluxo do fertilizante Dickey-John

Para se utilizar o controle de fluxo do fertilizante Dickey-John, devem ser instaladas na máquina, antes da montagem dos sensores de fluxo do fertilizante Dickey-John, as seguintes versões de software:

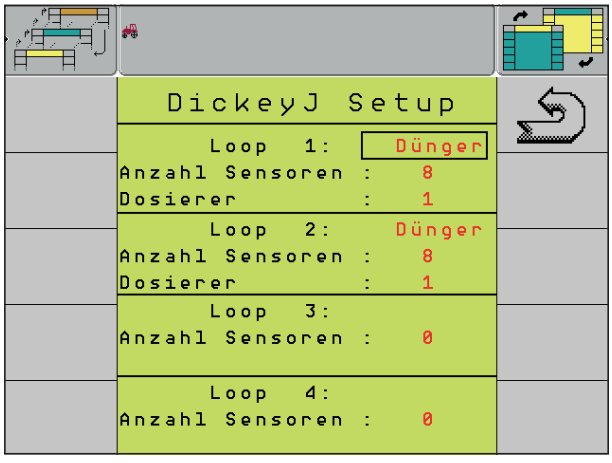
- Calculador de trabalhos Sistema eletrônico Müller: 9.67.1
- Módulo do fluxo de fertilizante Dickey-John: 2.11
- Computador de filas: 2903/008 ou superior

Configuração 1

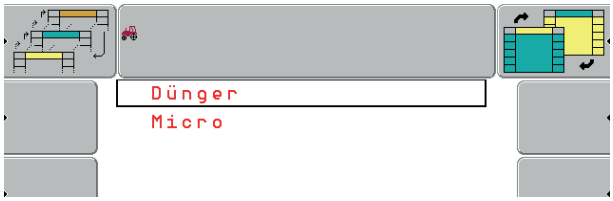
No ponto “Monitoramento do fertilizante” deve selecionar-se “sim”.

Selecionar Dickey John (Setup).

Selecionar para cada loop o número de sensores e o tipo de meio.



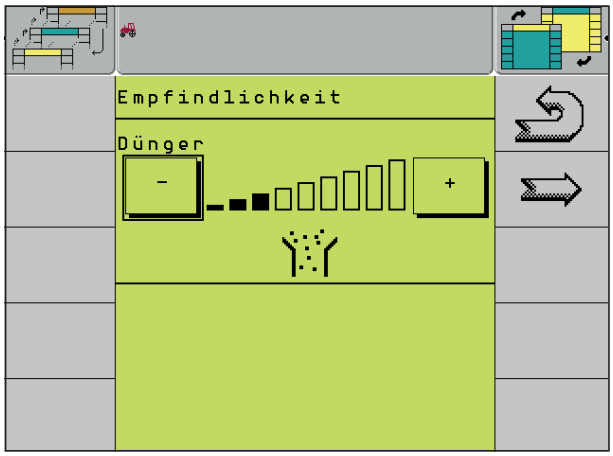
Número de loops e sensores



Seleção Fertilizante ou microgranulado

Ajuste da sensibilidade

A sensibilidade é ajustada com as teclas “+” e “-”. No momento da aplicação de meios diferentes são necessários ajustes diferentes.

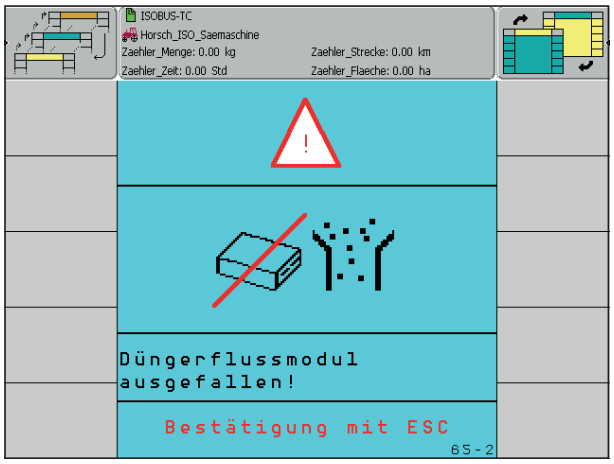


Ajustar a sensibilidade dos sensores de fluxo do fertilizante

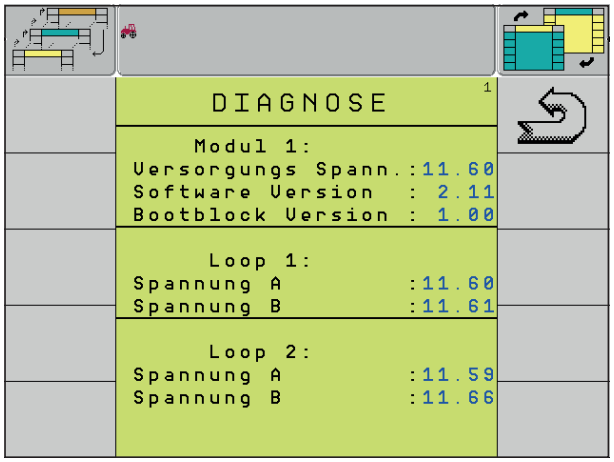
Mensagens de erro/ Diagnóstico

Módulo do fluxo do fertilizante não atingido

O módulo Dickey-John não foi atingido. O erro está situado na ligação entre o calculador de trabalhos e o módulo do fluxo do fertilizante DJ.



Página de diagnóstico



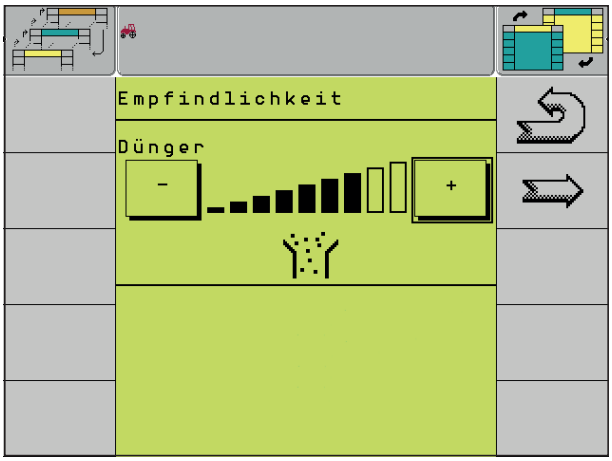
Caso o módulo do fluxo do fertilizante Dickey John seja detectado, os valores, que se assemelham à imagem seguinte devem ser exibidos.

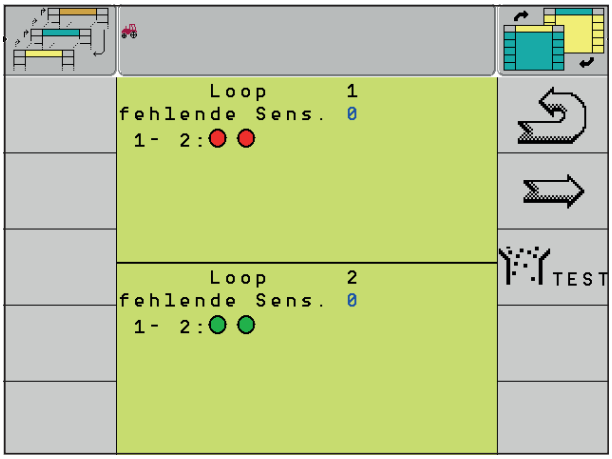
Monitoramento do estado

Na página do ajuste da sensibilidade é possível passar para a página seguinte.
Aqui ocorre a consulta do estado dos sensores individuais.

Se não existir um fluxo de fertilizante, os sensores serão representados como pontos vermelhos, caso contrário, serão representados como pontos verdes.

Os valores dos sensores serão repostos com a função de teste e o funcionamento pode ser verificado.





Nenhum fluxo do fertilizante

O aviso surge quando o sistema aguarda um fluxo de sementes, porém, nenhuma semente é transportada.

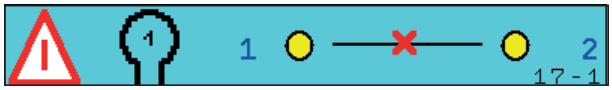
Mensagem: Nenhum fluxo de fertilizante - loop 1, sensor 2

Mensagem: Nenhum fluxo de fertilizante - loop 2, sensor 1 e 2

Interrupção da ligação sensor-sensor

Uma interrupção

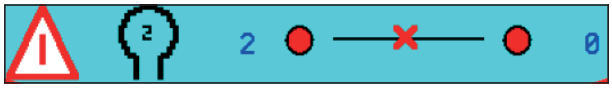
O sistema indica quando existe uma interrupção entre dois sensores. Uma causa possível pode ser uma ruptura do cabo ou um sensor com defeito.



Mensagem: Interrupção entre sensor 1 e 2

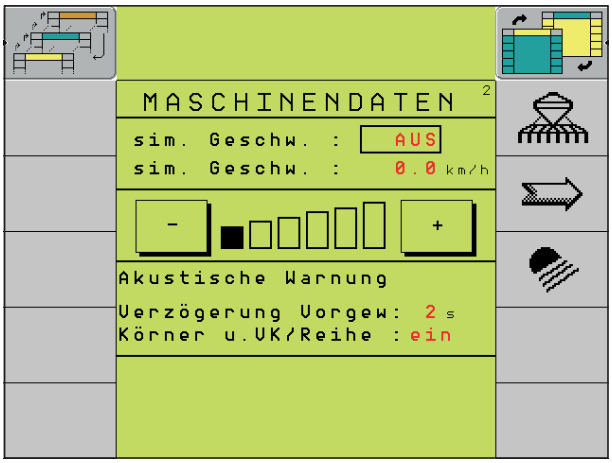
Duas interrupções

Caso a fonte de alimentação de um sensor seja interrompida de dois lados, a mensagem surge a vermelho.



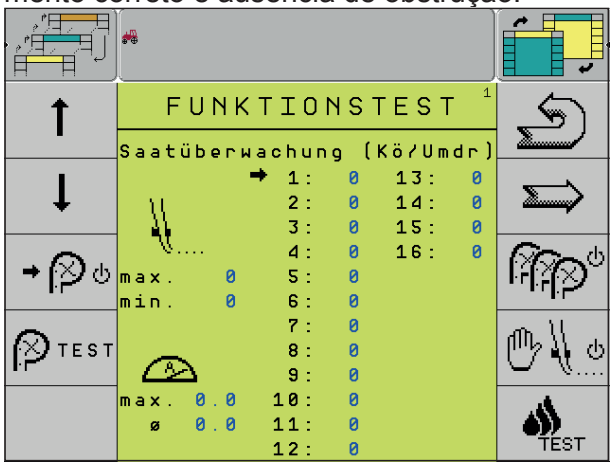
Iluminação de trabalho LED

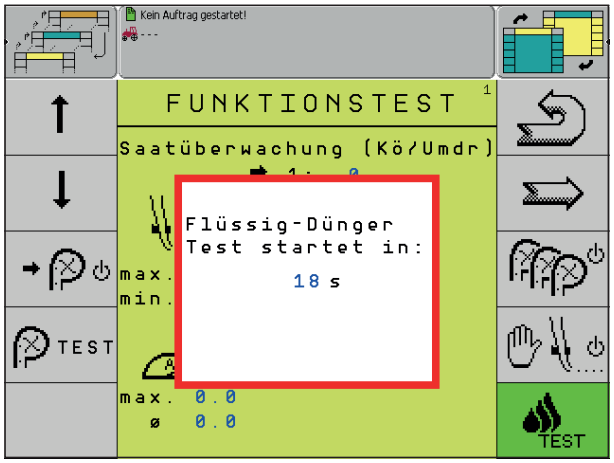
Estas funções de operação surgem automaticamente na área dos dados da máquina, caso esteja ligada uma iluminação de trabalho LED.

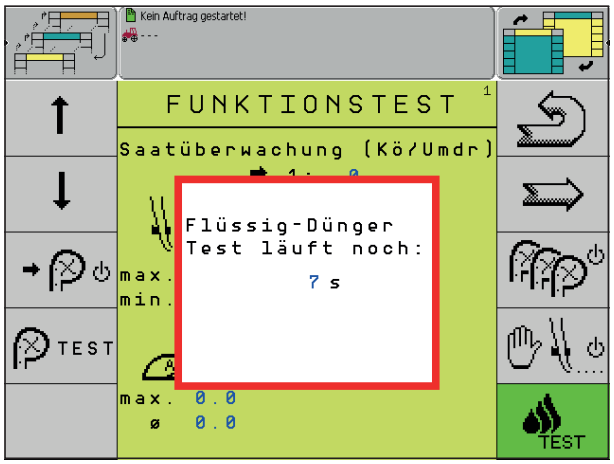


Função de teste do fertilizante líquido

Na máscara de teste Maestro (teste de função, teste CV), surge uma tecla adicional, desde que esteja configurado um equipamento para fertilizante líquido. Com esta tecla, é possível ativar a dosagem do fertilizante líquido enquanto a máquina está parada e sem sinal de trabalho para controlar o sistema quanto ao funcionamento correto e ausência de obstrução.







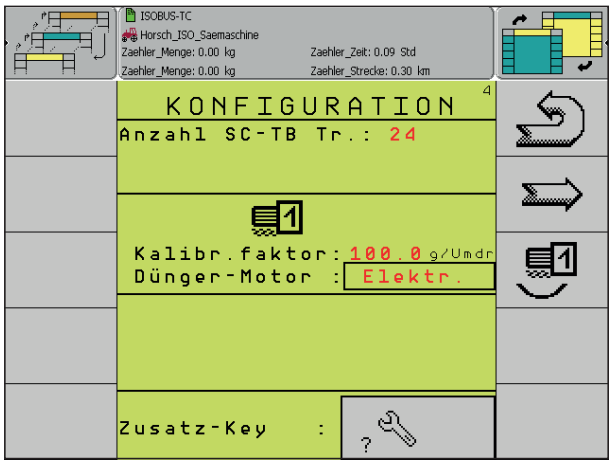
Função “Atravessar estrada rural”

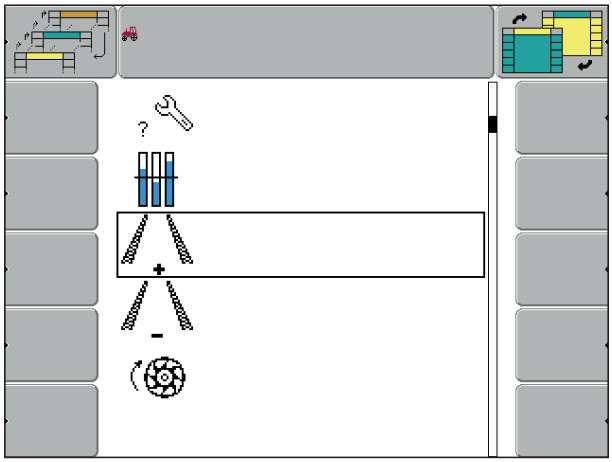
Esta função é destinada a elevar a máquina e baixá-la novamente sem ter que controlar o corredor de passagem ou o riscador. Esta função é desativada automaticamente após se elevar e baixar uma única vez.
Através de outra opção de configuração pode ser definido se o processo de dosagem será interrompido ao pressionar a tecla ou quando se elevar a máquina.

Esta tecla não está incluída na configuração básica da máquina, devendo ser selecionada para a seleção de chaves extra ou como chave adicional.

Chave adicional Corredor de passagem+

A tecla “Corredor de passagem+” pode ser encontrada na máscara de chaves adicionais.

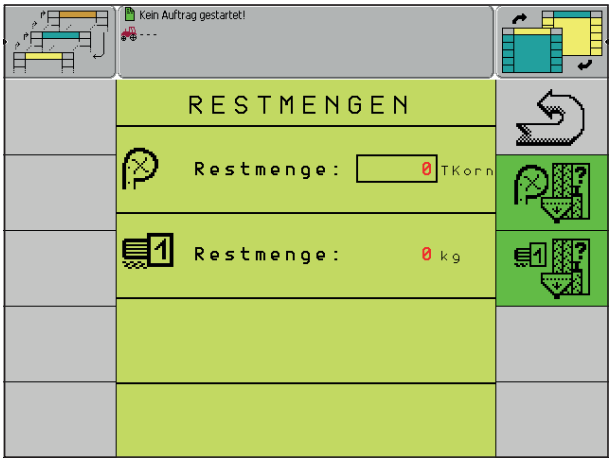




Cálculo de quantidades residuais

Até aqui era necessário indicar as quantidades para todos os doseadores configurados para que o cálculo de quantidades residuais funcionasse corretamente. Na versão de software 9.67.1, o cálculo de quantidades residuais pode ser ativado individualmente para cada sistema de dosagem. A “Função de reenchimento” foi removida, tendo-se, em vez disso, adicionado a função “Adicionar quantidade”.

Caso ambos os sistemas de dosagem estiverem ativos, na máscara principal é exibido aquele que é esvaziado primeiro.



Introdução - Versão de software 9.68

Esta seção do manual de instruções se refere ao E-Manager com a versão de software 9.68. As modificações em relação à versão de software 9.67.1 encontram-se listadas.

Para poder operar a máquina em segurança, o manual de instruções da versão de software 9.65 tem que estar disponível.

Em caso de computadores de trabalho com a versão de software 9.65, pode ser efetuada uma atualização direta para a versão 9.68

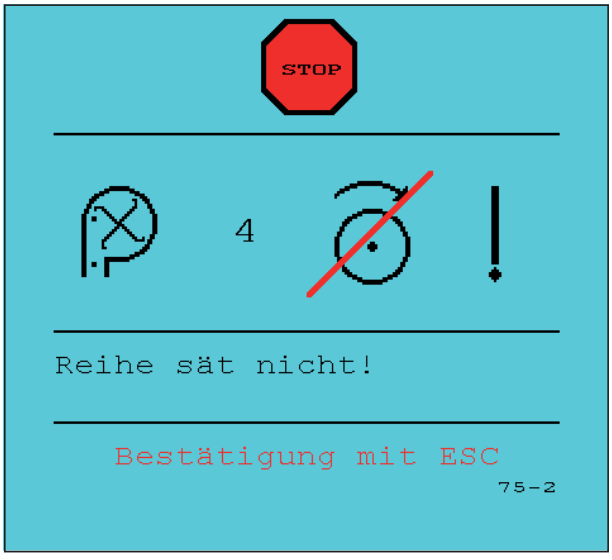
Melhorias em relação à versão 9.67.1

Alterações de caráter geral

- O desligamento manual das filas interiores, para aplicação de corredores de passagem ou de irrigação manuais, é possível no modo Section Control.
- A função de meias larguras é corrigida no Section Control. Ao elevar-se a máquina, o motor de meias larguras desloca-se para a posição central.

Monitoramento das rotações dos motores de filas

Ocorre uma compensação entre o estado nominal e real. Assim que um motor de filas estiver parado, apesar de o computador de trabalho aguardar que ele gire, será emitido um alarme (ErrorCode 75).

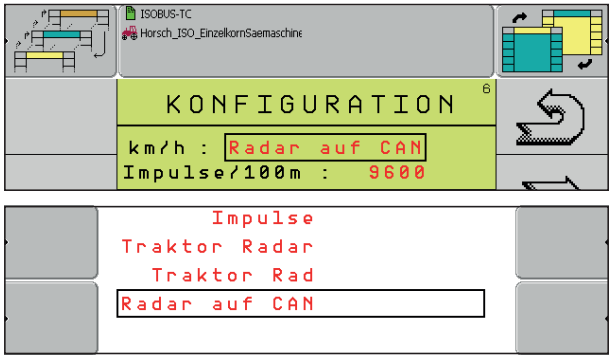


Máscara de alarme - ErrorCode 75

- Verificar a função de semear para encontrar possíveis causas.
- Examinar as ligações dos motores de filas quanto ao assentamento fixo e correto.
- Em Configuração 6, converter o sinal de velocidade de *radar para CAN* e verificar se o problema foi resolvido.

Opção de configuração Velocidade

Como opção adicional para se determinar o sinal de velocidade, *radar para CAN* está disponível. A velocidade medida pelo radar é transmitida aos motores de filas através das mensagens CAN.



Opções de configuração - Sinal de velocidade

Pressão de relha ao reiniciar o computador de trabalho

O valor ajustado para a pressão de relha é mantido quando o computador de trabalho for reiniciado.

Variable Rate

Variable Rate é possível no terminal John Deere 2630.

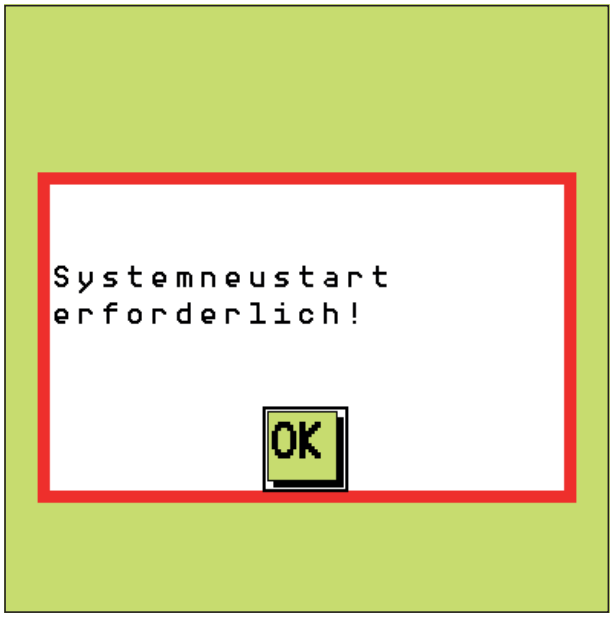
Taxa de Baud do ECU / ECU-2-Bus

Caso um computador de trabalho seja utilizado em várias semeadoras diferentes, pode ser necessário modificar a taxa de Baud do ECU/ ECU 2-BUS.

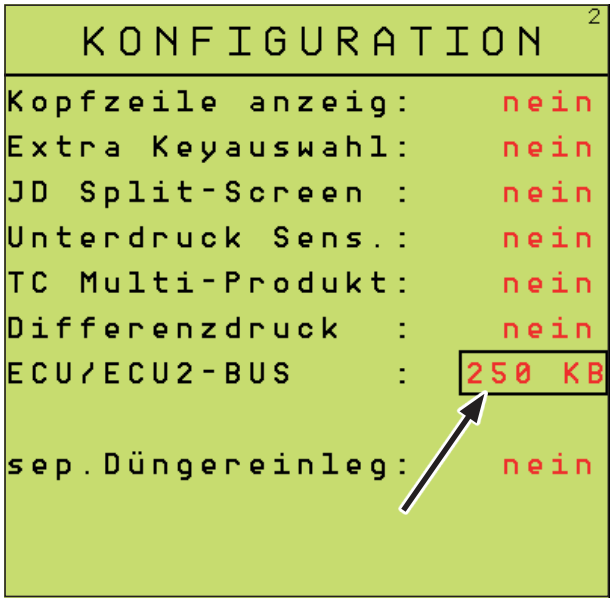
Em caso de uma troca de um tipo de máquina à escolha para um Maestro CC, RC ou 12/18 SW, a taxa de Baud do ECU/ECU2-BUS será definida para 250 kB.
Em contrapartida, uma taxa de Baud de 125 kB será ajustada automaticamente.

Os valores podem ser modificados, se necessário, na máscara de configuração.
A modificação só terá efeito quando o computador de trabalho for novamente iniciado.
Uma mensagem correspondente lembra que o sistema tem que ser novamente iniciado. Esta indicação surge automaticamente em caso de uma comutação para Maestro 16/24 SW.

Máscara de configuração - A taxa de Baud é de 125 kB



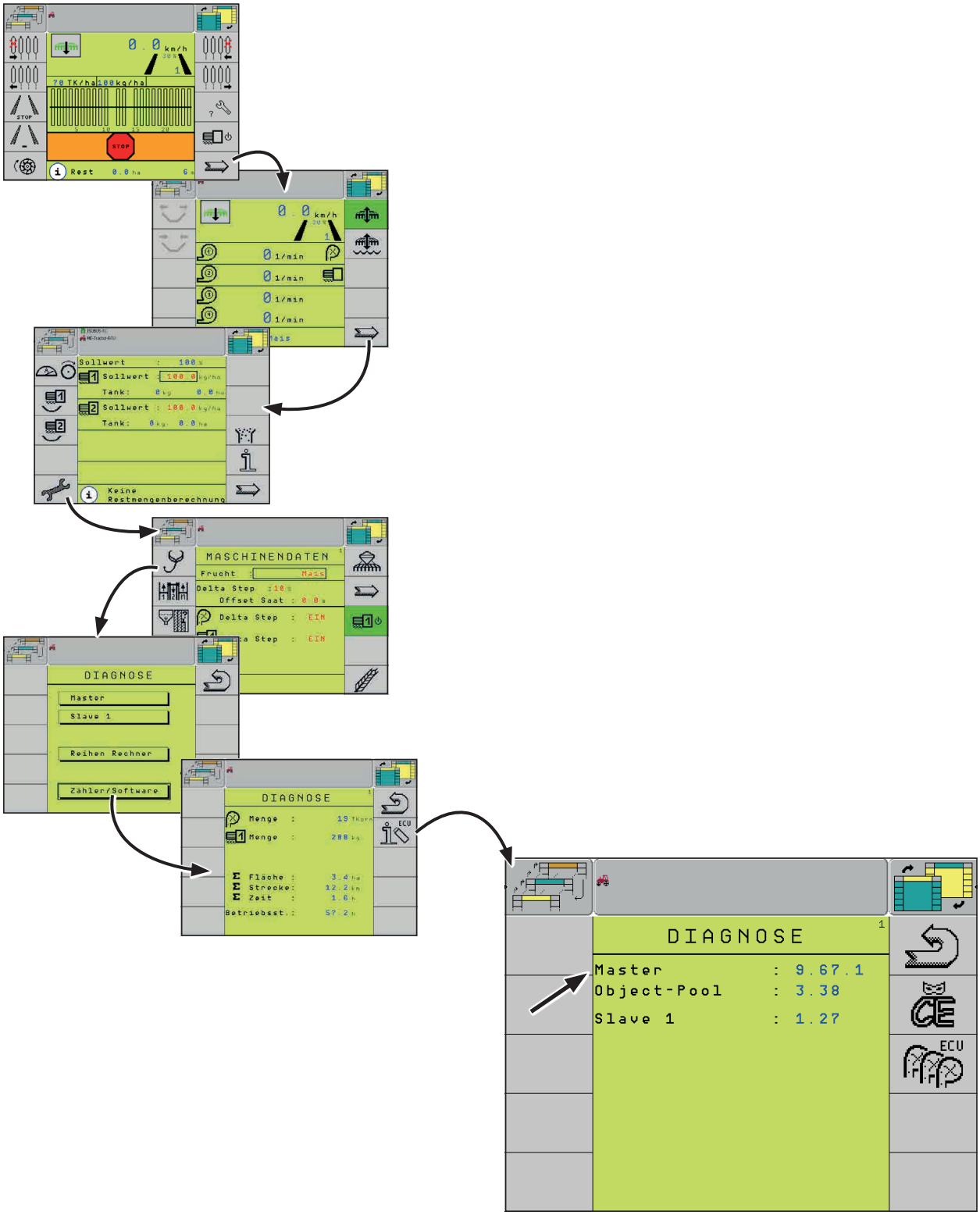
Indicação - O sistema tem que ser novamente iniciado



Máscara de configuração - A taxa de Baud é de 250 kB

Determinar a versão de software

Para se determinar qual a versão de software que está instalada no computador de trabalho da máquina, deve-se acessar ao menu de diagnóstico.



www.horsch.com pt(br)

Todas as informações e imagens são aproximadas e não são vinculativas.
As alterações técnicas do projeto são reservadas.

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1
D-92421 Schwandorf

Tel.: +49 94 31 7143-0
Fax: +49 94 31 41364
Email: info@horsch.com

HORSCH
Farming with passion